



JK: 441.052-4/2017.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2017. február 06. napján 11.00 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet Tárgyalójában.

Jelen vannak: Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes elnök-helyettes

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

Önkormányzati Igazgatási Osztály: dr. Hajdu-Harsányi Zoltán, jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében és Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző

Pénzügyi Osztály: Csapó Andrásné pénzügyi ügyintéző, Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző, Szántóné Pásztor Ibolya pénzügyi ügyintéző és Nagy Péter pénzügyi ügyintéző

Távol maradt: Lange László Gergely testületi tag

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 2 fővel határozatképes, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melinda önkormányzati ügyintézőt javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megbízta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetéssel.

Dr. Lange László elnök: Volcz Dénest javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Javasolja, hogy a napirendi pontokat a kiküldött meghívóban foglaltak szerint tárgyalják, amelyeket ismertet. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

- Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**
Előterjesztő: Elnök
- Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és egyéb kapcsolódó döntés meghozatalára**
Előterjesztő: Elnök

3. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között Együttműködési Megállapodás jóváhagyására**
Előterjesztő: Elnök
4. **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
5. **Javaslat az előttük álló feladatokról szóló tájékoztatás tudomásulvételére**
Előterjesztő: Elnök
6. **Egyebek**

1. napirendi: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének IV. negyedéves módosítására**

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatja a Testületet, hogy elektronikusan már megkapták az előterjesztést, annak tartalmát megismerhették. Részletesen ismerteti a 2016. év IV. negyedévre vonatkozó bevételi forrásokat és kiadási tételeket.

Kérdése, hogy az anyagban szereplő 2 Ft-t muszaj megjelölni, vagy nem lehet a kerekítési szabályait a könyvelési technikában alkalmazni?

Szántóné Pásztor Ibolya: 2016-tól forintálisan meg kell jeleníteni az összegeket.

Dr. Lange László elnök: Az államkincsári járulék különbözet mit jelent?

Szántóné Pásztor Ibolya: A kerekítésekre vonatkozik. 1000 forintban utalják a NAV számára a járulékot, de a bérfeladás forint-alapú.

Dr. Lange László elnök: Megköszöni a tájékoztatást.

Ismerteti a határozati javaslatot. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-1/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének IV. negyedévi módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-3/2016. (III.10.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2016. évi módosított költségvetését

6.557.698 Ft Költségvetési bevétellel

7.371.698 Ft Költségvetési kiadással

814.000 Ft Költségvetési egyenleggel

Ebből: 814.000 Ft működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 814.000 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.

A határozat kiegészül a 2.7. ponttal:

2.7. A felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlegét (Nemzetiségi önkormányzati szinten) a 2.1. melléklet szerint fogadja el.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2017. február 7. napján lép hatályba.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Kabinet

Határidő:

azonnal

/A határozat mellékletei a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és egyéb kapcsolódó döntés meghozatalára**

Dr. Lange László elnök: Ezt az előterjesztést is elektronikusan előzetesen már megkapták, annak tartalmát megismerhették. Részletesen ismerteti az előterjesztést és annak határozati javaslatait egyaránt.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-2/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat egyes saját bevételei és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei várható összegének megállapítása a 2018-2020. évekre

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és egyéb kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §-ában kapott felhatalmazás alapján az Önkormányzat egyes saját bevételeinek és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek várható összegét a 2018-2020. évekre a jelen határozat 1. és 2. melléklete szerint állapítja meg.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Dr. Lange László elnök: Kéri, hogy szavazzanak most az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti II. javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete
N-3/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Német Nemzetiségi Önkormányzata 2017. évi költségvetésének elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és egyéb kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. évi költségvetését az alábbi határozat szerint elfogadja.

A Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
N-3/2017.(II.6.) határozata
a 2017. évi költségvetéséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdése f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a 2017. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza.

1. A határozat hatálya

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére, bizottságaira, és az általa létrehozott és fenntartott költségvetési szervekre (intézményekre) terjed ki.

2. A költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2017. évi költségvetését

1.862.000 Ft Költségvetési bevétellel
6.762.629 Ft Költségvetési kiadással
4.900.629 Ft Költségvetési egyenleggel

Ebből: 4.900.629 Ft működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső finanszírozási bevétel bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 4.900.629 Ft összegben finanszírozza.

2.2. Az Önkormányzat összes bevételét forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat *1. melléklete* alapján határozza meg a képviselő-testület.

2.3. A működési célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen, egyensúlyban a *2. melléklet* szerint fogadja el.

2.4. Az Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatainak jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a *3. melléklet* szerint hagyja jóvá.

2.5. Az éves előirányzat felhasználási tervet a *4. melléklet* szerint fogadja el.

2.6. A költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban az *5. melléklet* szerint hagyja jóvá.

3. A költségvetés végrehajtásának szabályai

3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző felelős.

3.2. A költségvetési hiány csökkentése érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

4. Az előirányzatok módosítása

4.1. Az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.

4.2. A nemzetiségi önkormányzat költségvetésében jóváhagyott bevételeinek és kiadásainak módosítására, és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra, beleértve a kiemelt előirányzatok közötti módosításokat is a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult.

4.3. A költségvetési szervek bevételi és kiadási előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók.

4.4. A költségvetési határozat 4.1.-4.3. pontjai szerinti előirányzat-módosításokat, előirányzat-átcsoportosításokat - az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal kell a képviselő-testület elé jóváhagyásra benyújtani. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése

5.1. A nemzetiségi önkormányzat és költségvetési szervei önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetésért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző, az intézmények esetében az intézményvezető felelős.

5.2. A nemzetiségi önkormányzat a belső ellenőrzés kialakításáról az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre, valamint a kialakított belső kontrollrendszer útján gondoskodik. A megfelelő működtetésről és a függetlenség biztosításáról a jegyző köteles gondoskodni.

6. Záró és vegyes rendelkezések

A költségvetési határozat 2017. február 7. napján lép hatályba.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

/A határozat mellékletei a jegyzőkönyv mellékletét képezik./

3. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között Együttműködési Megállapodás jóváhagyására**

Dr. Lange László elnök: Előljáróban elmondja, hogy 2017 januárjában – az elmúlt évek hagyományának megfelelően – Alpolgármester úr kezdeményezésére az együttműködési megállapodás felülvizsgálatával kapcsolatos megbeszélésre került sor a Hivatal Jegyzői Kabinet Tárgyalójában. Erre meghívást kaptak a nemzetiségi önkormányzatok elnökei, illetve a Polgármesteri Hivatal tisztségviselői és munkatársai voltak jelen. Ez a találkozás alkalmas arra, hogy az elmúlt év tapasztalatait megosszák egymással, illetve az adott évre vonatkozó esetleges igényeket, elvárásokat megfogalmazhatják. Az elhangzottak rögzítésre kerülnek jegyzőkönyv formájában, melyet már megkaptak – ezúton is köszönik. Ezek a tárgyalások mindig konstruktívak és egy irányba mutatnak, a Hivatalnak és a nemzetiségi önkormányzatoknak is az a feladata, hogy a vonatkozó jogszabály szerint, előírásnak megfelelően működjenek. Erre nyújtott alkalmat ez a megbeszélés, ahol több kérdés is felvetődött, mely ismertetésétől eltekint, lévén, hogy az elkészült jegyzőkönyvet meg lehet nézni, véleményt lehet hozzá fűzni. Részletesen ismerteti az előterjesztést. Megjegyzi, a mellékletként szereplő együttműködési megállapodás részletes felolvasásától eltekint arra tekintettel, hogy a szöveg nem változott a tavalyi évihez képest, csak a dátumok lettek aktualizálva. A megállapodás nemcsak írott szöveg, az abban szereplő pontok a gyakorlatban valóban jól működnek.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-4/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatala

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodással kapcsolatos döntés meghozatalára**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között jelenleg érvényben lévő Együttműködési Megállapodást felülvizsgálta, amelynek eredményeképpen megállapítja, hogy annak módosítása nem indokolt.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

4. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Dr. Lange László elnök: A települési Önkormányzat biztosít minden nemzetiségi önkormányzat számára 80 ezer forintos közlekedési támogatást, amelyet önkormányzatuk parkolóbérlet vásárlására fordított, az elnök felhasználásával.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, szavazzanak arról, hogy a Miskolci Önkormányzat által rendelkezésükre bocsátott 80 ezer forintos közlekedési támogatást az elnök részére éves parkolóbérlet vásárlására fordítják.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-5/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: Közlekedési támogatás felhasználása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata által biztosított 2017. évi 80 ezer Ft összértékű közlekedési támogatást Dr. Lange László elnök 80 ezer Ft-os éves parkolóbérletének megvásárlására fordítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2017. január 8-án, a hagyományoknak megfelelően Budapesten, a Kongresszusi Központban részt vettek a Német Gála előadáson. Kiegészítésként elmondja, hogy a Magyarországon lévő települések közül mintegy 140-150 esetben működik német nemzetiségi önkormányzat. Ezen a gálán részt vesznek a német nemzetiségi önkormányzatok elnökei, képviselői. Rendkívül színvonalas műsort is biztosít számukra az Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat. 2017. január 18-án megkeresés érkezett felőlük a Szent István Katolikus Rádió miskolci szerkesztőségétől, hogy szeretnének egy egyórás riportot készíteni a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat tevékenységéről, munkájáról, jövőjéről. Ezelőtt körülbelül 8 évvel került hasonló megkeresésre sor, akkor is eleget tett a felkérésnek, tájékoztatta a rádió hallgatóit.

2017. január 25-én a Polgármesteri Hivatal Jegyzői Kabinet Tárgyalójában vettek részt és fejtették ki véleményüket a települési Önkormányzat és a Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálatával kapcsolatosan. Megjegyzi, az összes miskolci nemzetiségi önkormányzat képviseltette magát a megbeszélésen, amelynek ismertetésére már a 3. napirend tárgyalás kapcsán ejtett szót.

2017. január 25-én délután német nyelvű misére került sor a Jezsuita Gimnázium területén. Tavaly a Minorita templomban volt és az is rendkívül felemelő érzést nyújtott számukra.

2017. január 27-én Rátkán került megrendezésre a málenkij robotra elhurcoltak emlékére szervezett ünnepség A német nyelvű szentmisét filmbemutató követte, amelyben túlélők nyilatkoztak meg.

2017. január 29-én részt vettek a diósgyőri emlékhely megkoszorúzásán. A Vár utca végén a 90-es években civil kezdeményezésre emlékhelyet létesítettek, amely az akkori kutatások szerint 30 egynéhány embert említ, akik ott maradtak a málenkij robot kapcsán az elhurcolás helyszínén, Szovjetunióban. Azt már tudják – az éveknek és a kutatásoknak hála –, hogy Miskolcra és környékére körülbelül hány embert hurcoltak el és mi lett a sorsuk.

2017. január 31-én Miskolcon a Zsolcai kapu 32. szám alatti emléktábla avatásán Alpolgármester úr

mellett önkormányzatuk elnöke is beszédet mondott, a visszajelzések alapján megfelelt az elvárásoknak. Alpolgármester úrral közösen leplezték le az emléktáblát, valamint elhelyezték a megemlékezés virágait.

A Rakamazi Német Nemzetiségi Önkormányzat is tagja a német nemzetiségi önkormányzatok által létrehozott egyesületnek. Elmondja, hogy nemcsak munkakapcsolat, hanem baráti szálak is fűzték az elnökhöz, Kék Jánoshoz. Elnök úr rendkívül fiatalon és hamar eltávozott az élők sorából. 2017. február 1-jén temetésén képviseltették magukat és rótták le kegyeletüket.

2017. február 2-án a Művészetek Házában tekintették meg a Memento című zenés előadást, amely nagyon újszerű volt. A gulágon történt eseményeket tánc formájában elevenítették meg. Köszönetét fejezi ki a szervezőknek, művészeknek.

2017. február 3-án Sárospatakon emlékfalat készítettek és adtak át, amelynél szintén elhelyezték a megemlékezés virágait. Ezen túl itt került megrendezésre a Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnökségi ülése, illetve a mai napon már említett Egyesület Elnökségi ülése. Praktikusnak nevezi ezt a megoldást, hogy egy helyszínen került mindez megrendezésre, így az útiköltségen is tudtak takarékoskodni.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a 2017. január-februári eseményekről tett beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a programok kapcsán felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből finanszírozták.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-6/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: 2017. január-február havi programok

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a 2017. január-február közötti időszak eseményeiről szóló beszámolót az alábbiak szerint:

- 2017. január 8. Budapest, a Kongresszusi Központban a Német Gála előadáson vettek részt, az Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében.
- 2017. január 18. Szent István Katolikus Rádió miskolci szerkesztősége, egyórás riport készítése a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat tevékenységéről, munkájáról, jövőjéről.
- 2017. január 25. a Polgármesteri Hivatal Jegyzői Kabinet Tárgyalójában a települési Önkormányzat és a Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás felülvizsgálatával kapcsolatosan fejtették ki véleményüket.
- 2017. január 25-én délután német nyelvű mise a Jezsuita Gimnázium területén.
- 2017. január 27. Rátkán került megrendezésre a málenkij robotra elhurcoltak emlékére szervezett ünnepség.
- 2017. január 29. Diósgyőri emlékhely megkoszorúzás a Vár utcában.
- 2017. január 31. Miskolc, Zsolcai kapu 32. szám alatti emléktábla avatása, Alpolgármester úrral közösen leplezték le az emléktáblát, mondtak beszédet, valamint elhelyezték a megemlékezés virágait.
- 2017. február 1. A Rakamazi Német Nemzetiségi Önkormányzat elhunyt elnökének, Kék Jánosnak a temetésén képviseltették magukat és rótták le kegyeletüket.
- 2017. február 2. Művészetek Házában a Memento című zenés előadást tekintették meg.
- 2017. február 3-án Sárospatakon emlékfalat adtak át, amelynél elhelyezték a megemlékezés virágait.

Megrendezésre került a Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnökségi ülése, valamint az Egyesület Elnökségi ülése zajlott.

2. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a felmerülő költséget a 2017. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: azonnal

5. napirend: **Javaslat az előttük álló feladatokról szóló tájékoztatás tudomásulvételére**

Dr. Lange László elnök: 2017. február 7-én részt vesznek a Herman Ottó Múzeum Papszer utcai kiállítótermében bemutatásra kerülő Málenkij robot vándorkiállítás megnyitóján. Nagyon örül annak, hogy a múzeummal jó kapcsolatot alakítottak ki és részt vesznek egymás rendezvényein.

2017. február 7-én délután lesz az évértékelő beszámolója dr. Kriza Ákos polgármester úrnak, amelyre meghívást kaptak a Művészetek Házába.

2017. február 10-én kerül sor az I. Miskolci Ruszin Bálra, amelyre meghívást kaptak és örömmel tesznek eleget, amelyet az Elnök Asszonynak szánt csokorral kívánnak megköszönni.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a 2017. februári várható események kapcsán tett tájékoztató tudomásul vételéről, valamint arról, hogy a programok kapcsán felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből finanszírozzák.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag tudomásul vette a tájékoztatót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-7/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: **2017. februári várható programok**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete tudomásul veszi a 2017. februári időszak várható eseményeiről szóló tájékoztatást az alábbiak szerint:

- 2017. február 7. Herman Ottó Múzeum Papszer utcai kiállítótermében a Málenkij robot vándorkiállítás megnyitója.
- 2017. február 7. Dr. Kriza Ákos polgármester évértékelő beszámolója a Művészetek Házában.
- 2017. február 10. I. Miskolci Ruszin Bálon vesznek részt, amelyet az Elnök Asszonynak szánt csokorral kívánnak megköszönni.

2. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a felmerülő költséget a 2017. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2017. február 24-én 13.00 órakor kerül sor a Miskolci németek a gulágon című könyv bemutatójára a Miskolci Polgármesteri Hivatal Dísztermében. Kiegészítésként elmondja,

hogy a könyvbemutatót hosszú kutatómunka előzte meg és rendkívül büszke arra, hogy a könyv megjelenésének részese lehet önkormányzatuk, hiszen a kutatást és a kiadást is pályázaton nyert pénzüsszegekből kerül finanszírozásra.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a könyvbemutatóval kapcsolatos javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a rendezvény kapcsán felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből finanszírozzák.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-8/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: „Miskolci németek a gulágon” című könyv bemutatója

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2017. február 24-én részt vesz a Polgármesteri Hivatal Dísztermében megrendezésre kerülő „Miskolci németek a gulágon” című könyv bemutatóján.

2. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a felmerülő költséget a 2017. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Szintén 2017. február 24-én kerül sor a 2016-ban általuk kiírt képzőművészeti pályázatra beérkezett pályamunkák kiértékelésére és díjainak átadására a Miskolci Polgármesteri Hivatal Dísztermében.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a képzőművészeti pályázattal kapcsolatos javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a kiadásokat és azok járulékos költségeit a 2017. évi költségvetésből finanszírozzák.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-9/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: Képzőművészeti pályázat díjazása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete az N-26/2016.(XII.09.) határozata alapján megvalósult képzőművészeti pályázathoz kapcsolódóan az alábbi döntést hozza:

1. A meghirdetett képzőművészeti pályázatra beérkezett pályamunkák közül, a zsűri kiértékelésének lezárása utáni sorrend első három helyezettjét, az alábbi díjazásban részesíti:

1. helyezett: 50.000,- Ft értékű
2. helyezett: 40.000,- Ft értékű

3. helyezett: 30.000,- Ft értékű vásárlási utalvány.
2. A Képviselő-testület a díjazást és annak járulékos költségeit 2017. évi költségvetés terhére biztosítja, valamint felhatalmazza az elnököt a szükséges lépések megtételére.
3. A Képviselő-testület jelen határozat elfogadásával egyidejűleg N-26/2016.(XII.09.) határozatát hatályon kívül helyezi.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Tavaly sajnos nem valósult meg, de idén, 2017. március 1-jén sor kerül a Szekszárdi Német Színház vendégszereplésére a Művészetek Házában. Két előadást mutatnak be: 15.00 órakor a Mézeskalács embert és 19.00 órakor a Katerina című darabokat. Megjegyzi, hogy a Művészetek Háza nemcsak a helyszínt biztosítja, hanem a jegyek értékesítéséről is gondoskodik. Megkérdezi, hogy van-e észrevétel. Megállapítja, hogy nincs. Kéri, szavazzanak a program elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2017. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-10/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: Szekszárdi Német Színház vendégszereplése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete 2017. március 1-jén vendégszereplésre meghívja a Szekszárdi Német Színházat, amelynek keretében két előadás kerül bemutatásra a Művészetek Házában, az alábbiak szerint:

- 15.00 órakor a Mézeskalács ember,
- 19.00 órakor Katerina címmel.

2. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a további intézkedések megtételére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Kabinet
Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

6. napirend: Egyebek

Dr. Lange László elnök: Tájékoztatja a Testületet, hogy a 2016. évi állami működési támogatással elszámoltak, megküldték a beszámolót az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő felé.

Megkérdezi van-e kérdés. Megállapítja, hogy nincs. Kéri szavazzanak a tájékoztatás tudomásul vételéről.

A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag tudomásul vette a tájékoztatót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-11/2017.(II.6.) határozata:

Tárgy: 2016. évi állami működési támogatása elszámolásának megküldése az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő részére

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2016. évi működési támogatás felhasználásáról szóló beszámolót elkészítette és azt az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő felé megküldte.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Kabinet

Határidő:

azonnal

Dr. Lange László elnök: Megkérdezi, hogy van-e egyéb témajavaslat az "Egyebek" napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így megköszöni a megjelentek munkáját, és az ülést 12 óra 15 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

dr. Hajdu-Harsányi Zoltán
jogi ügyintéző

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Alakszai Zoltán
jegyző